

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 25:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I pochowali go Izaak i Ismael, jego synowie, w jaskini Makpela, na polu Efrona, syna Sochara, Chetyty, naprzeciw Mamre,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pochowali go jego synowie, Izaak i Ismael, w jaskini Makpela, na polu Chetyty Efrona, syna Sochara, naprzeciw Mamre,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I jego synowie, Izaak i Izmael, pochowali go w jaskini Makpela, na polu Efrona, syna Sochara Chetyty, które <i>było</i> naprzeciwko Mamre;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I pogrzebli go Izaak i Ismael, synowie jego, w jaskini Machpela, na polu Efrona, syna Socharowego, Hetejczyka, które było przeciwko Mamre;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I pogrzebli go Izaak i Ismael, synowie jego, w jaskini dwoistej, która leży na polu Efrona, syna Seorowego, Hetejczyka, naprzeciwko Mambre,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Izaak i Izmael, synowie Abrahama, pochowali go w pieczarze Makpela na polu Efrona, syna Sochara Chittyty, w pobliżu Mamre.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I pochowali go Izaak i Ismael, synowie jego, w jaskini Machpela, na polu Efrona, syna Sochara, Chetyty, naprzeciw Mamre,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Izaak oraz Izmael, jego synowie, pochowali go w grocie Makpela, na polu Efrona, syna Sochara, Chittyty, w pobliżu Mamre,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jego synowie, Izaak i Izmael, pochowali go w grocie Makpela, na polu Efrona, syna Sochara Chetyty, w pobliżu Mamre.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Synowie jego - Izaak i Ismael - pochowali go w pieczarze Makpela, na polu Chittyty Efrona, syna Cochara, w pobliżu Mamre.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Pochowali go jego synowie, Jicchak i Jiszael, w grocie Machpela, na polu Efrona, syna Cochara Chetyty, naprzeciw Mamre.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І поховали його Ісаак та Ізмаїл його сини в подвійній печері на полі Ефрона Сарпського Хеттея, що є напроти Мамврії,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A Ic'hak i Iszmael, jego synowie, pochowali go w jaskini w Machpela, na polu Efrona, syna Cochara, Chetejczyka, które jest naprzeciwko Mamre.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Izaak i Ismael, jego synowie, pogrzebali go więc w jaskini Machpela na polu Efrona, syna Cochara Hetyty, to jest naprzeciw Mamre,